

聖書が苦手だ

シリーズ～さよならキリスト教～

2024/6/30

なぜ聖書(を読むの)が苦手なのか？

- 難しい・分らない
- 文字が多すぎる
- 長すぎる
- 読んでいると眠くなる
- 読む時間がない
- カタカナが多い(漢字が多い)
- いきなり人の名前で始まっている(新約聖書)
- 専門用語が多い
- 背景が分からない……

聖書はなぜ難しいのか？

• 古い本である

- 最初に書かれたのは紀元前2千年以前で、最も新しい部分でも紀元後1世紀である
- 天地創造～古代ユダヤ史～ローマ時代
- 日本で一番古い書物は「古事記」(712年)

• 外国の話である

- パレスチナ・エジプト・ペルシャ・地中海沿岸
- 主にユダヤ人の歴史

• 翻訳である

- ヘブル語・アラム語・ギリシャ語で書かれた

なぜ聖書を読むのか？

- 神の言葉だから

- 「聖書はすべて神の霊の導きの下に書かれ、人を教え、戒め、誤りを正し、義に導く訓練をするうえに有益です。」(テモテ二3:16)

- たった1つの真理だから

- 聖書の教えは二千年間変わらず、否定されたり、削除されたりしていない

- 私たちを救う唯一の教えが記されているから

- 「福音は、ユダヤ人をはじめ、ギリシア人にも、信じる者すべてに救いをもたらす神の力だからです。」ローマ1:16

聖書の誕生

•旧約聖書

- ヘブル語聖書は「律法」・「預言者」・「諸書」
- 3区分24巻(現在の39巻)がユダヤ教の「正典」と認められたのは紀元90年頃と思われる

•新約聖書

- 1世紀の終わり頃までに多くの「福音書」「書簡」が書かれた
- その後、どの書「使徒性」があるか論じられた
- 4世紀の終わり頃には、「公会議」において現在の27巻を「正典」と認めた

公認聖書の完成

•「ウルガタ訳」の誕生

- 紀元2, 3世紀、ローマ帝国の公用語はラテン語であったので、既に多くの書がラテン語に訳されていた
- 紀元382年、教皇 Damasus 1世はヒエロニムスに命じて「正式な」ラテン語聖書を作るよう命じた
- ヒエロニムスは原語から翻訳し、405年に「ウルガタ(共通の)訳」を完成させた

• 長らく唯一の公認聖書だった

- 1546年のトリエント公会議は『ウルガタ』聖書をカトリック教会の公式聖書としてのラテン語訳聖書の権威を再確認した

「オラシヨ」に残されたラテン語

原典とオラシヨ

O	gloriosa	Domina	excelsa	supra	sidera
(オー	グロリオーザ	ドミナ	エクセルサ	スーペラ	シーデラ
A集落	ぐるりよーざ	どーみの	いきせんさ	すんでら	しーでら
B集落	グロリオーザ	ドーミノ	エクセンサ	スンペラ	シーデラ
C集落	うぐりよざ	どーみの	いきしょしょー	しーでら	しーでら
qui te	creavit	provide	lactasti	sacro	ubere
クィ テ	クレアヴィット	プローヴィデ	ラクタスティ	サクロ	ウーベレ)
きてや	きゃんべ	ぐるーりで	らだすて	さあくら	おーべり
キテ	キャンペ	グルリデ	ラタステ	エサクラ	オーベリ
きけ	くろやんで	ほろびで	らたーちり	さくら	おーびして

聖書の拡大

• 聖書の印刷

- 金細工職人であったヨハネス・グーテンベルグは1439年ヨーロッパではじめて金属の活字による「活版印刷」を行った
 - それまでは書き写しか木版印刷だった！
- 1455年、当時最も重要で広く知られていた「ウルガタ訳」を180部印刷した（「四十二行聖書」）
- 48部現存（全部・一部） 日本にも3部！

• 印刷と宗教改革

- カトリック教会に対する質問状であるマルティン・ルターの『95ヶ条の論題』も印刷された

PARABOLAE

Incipit prologus sancti theononis presbiteri i parabolas salomons singar epistola quos iungit laetantini: immo rarta non diuidat: quos xpi nedit amor. Comertanos in osteramos: zacharia maladiā: quosq; polānis. Hecipit illi: si liquisset pre ualitudine. Miris solacia sumptuum: notarios nros et librarios sustenta: ut uobis possimū nrm delubet ingratū. Et tunc se lateat frequē curia diula polānis: quali aut equū sit me uobis eluribis alija laborare: aut in ratione dati et accepti: cuiq; prece uos obnox? sim. Itaq; lōga egrotatione fradus: ne parius hoc anno retice: et apud uos muros effra: nidi opus uonini uro consecraui: interpretatiōe uidelicet mū salomonis uoluminū: malthoth qd̄ hēbra pabolae: uulgata editio pūbia uocat: cōmeth: quē grecē ecclia athen: latine cōnotatore possum? dicere: sira hēbra: qd̄ i linguā nrām uerit̄ canuicū cōtūcos. fectur et panaretos: iusu filij sira ch liber: et ali? pseudographus: qui sapientia salomonis insculpit. Quos priore hēbraicum repert: nō ecclia hēbra ut apud latinos: sed pabolae sīnotatū. Cui iudicet ecclia hēbra: et canuicū canuicū: ut similitudinē salomonis: nō solū numero librorū: sed etiā materiar: genere cōsequat. Hecūdu apud hēbreos nūq; est: quia et ipse filius grecam eloquitiā redoler: et nōnulli scīptorū: uerū hūc esse iudei filionis affirmāt. Hicūdu ergo iudicū et tēgobie et macta: hōs libros: legit quidē eos ecclia: sed inter canonicas scīpturas nō recipit: sit et hēc duo uolumina legat ad edificationē plebis: nō ad audientiam ecclia hēbra: dogmatū dīrmandam.

Si uū sane septuaginta interpretum magis editio placet: habet ea a nobis olim emdata. Atq; enī noua sit uūdim? ut uerba dīstruam? Et tamē cū diligētissime legerit: scīar magis nra scīpta intelligi: que nō in uerū uas malthula coauerit: sed statim de prelo purissime emdata esse: sūu sapre se uauent. Incipit parabole salomonis.



Parabole salomonis filij dauid regis isrl: ad sciendū sapiētiā: et discipulā: ad intelligēda uerba prudētiē et suscipiēdā mūditationē dōctriē: iusticiā et iudiciū: et equitatē: ut datur paruulū astutiā: et adolecentū sciētiā et intellectus. In uerbis sapiēs sapiētiā: est: et intelligēs gubernatā possidebit. Anī aduēta parabola et interpretatiō nēn: uerba sapiētiā et enigmata eorū. Timor dñi pīcipiū sapiētiē. Sapiētiā atq; dōctriā nā hūmā dēspiciūt. Audi fili mi disciplinā pīs tui et ne dimittas legem mris tuis: ut addatur grātia capiti tuo: et torques collo tuo. Fili mi si te lauerint pīores: ne acquiescas eis. Si dixerit ueni nobiscū: insidiemur sāguini: abscondam? rēdī: rulas dñi iuloni nūi frustra: degluniamus cū sicut infernus uiuēt: et integum: quasi dēscēdēt in la cū: omne pīolā sītantiā repiciē: implebim? dñmus nras spolijs: sorem mīte nobiscū: mactupm sit unum omniū nrū: fili mi ne ambules cū eis. Prohibe pedem tuū a feminis eorū. Pedes enī illos ad malū currūt: et sctināt ut effundant sāguinem. Frustra autem iancit rē ante oculos pīnatorū. Ipsi q; contra sāguinē suū insidiāntur: et

um. Et erit omnis: et dicer. Vastamouebit sup te n consolatorems ab allegādia nitat in flumini: eius: cuius di ci eius. Ethiopi pūs: et non est fuerunt in auxili trāsmigratione ē. Paruuli eius



Sus qd̄ u tur proph quo dñe r et non rē Honferat vim patien

saluabis. Quare ostendisti i quitatē et laborē: uidere pred ficiā dñi me. Et factū est iū cōtradictio potētiō: Prop terata est lē: et nō puenit usq iudiciū. Quia impius pūale



母国語に翻訳された聖書

- 印刷されるようになったけれど

- 教会で使われる聖書はあくまでも「ウルガタ訳」(ラテン語)だけだった

- 翻訳された聖書

- ルターはカトリック教会を破門された後、聖書の母国語(ドイツ語)翻訳に注力し、1522年に新約聖書のドイツ語を完成させた
- イングランド王ジェームズ1世が英語の聖書作成を命じ、1611年「欽定訳(King James Version)」が誕生した
- 宗教改革以後、続々と様々な言葉に訳された

「読むもの」となった聖書

- 母国語に翻訳され、印刷されるようになったが、高価で誰もが手にするものではなかった
 - 最初のグーテンベルグ聖書は給料の3年分！
- 識字率（文字が読める人の割合）も低く、多くの地域で一部の人だけのものだった
 - 明治になってやってきた宣教師は日本人の識字率の高さに驚き、直ぐに聖書出版を考えた
- 書籍の値段の下落と、識字率の向上により、多くの人にとって「読むもの」となった
 - 聖書を読むという行為は極最近始まった！

聖書のみ

- 宗教改革の5つの「のみ」

- 聖書のみ (Sola scriptura)
- 信仰のみ (Sola fide)
- 恵みのみ (Sola gratia)
- キリストのみ (Solus Christus)
- 神の栄光のみ (Soli Deo gloria)

- 聖書を最終権威とする

- 「神のことばが、教会の教えと信仰告白を確立する。それは天使であっても覆すことができない」(ルター) > 弊害もありますが…

せっかく読めるようになったのだから

- 聖書を読まないのはもったいない

- 読めることに感謝して

- 分かり易い解説があります

- YouTube「**聖書プロジェクト**」: イラストで聖書の各書卷を解説

- 「**聴くドラマ聖書**」

- 無料で手に入る朗読聖書！

- 本来の姿に戻った？

- 難しいからこそ面白い

- 一生かかっても掘り尽くせない宝物

あなたの御言葉は、
わたしの道の光
わたしの歩みを照らす灯。

詩編119篇105節